

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРОГРАММИРОВАНИЮ **RUS**

PROGRAMMING INSTRUCTIONS **UK**

MANUEL DE RÉGLAGE **FR**

MANUAL DE REGULACIÓN **ES**



ME3 – C

**MICRODOS SRL**

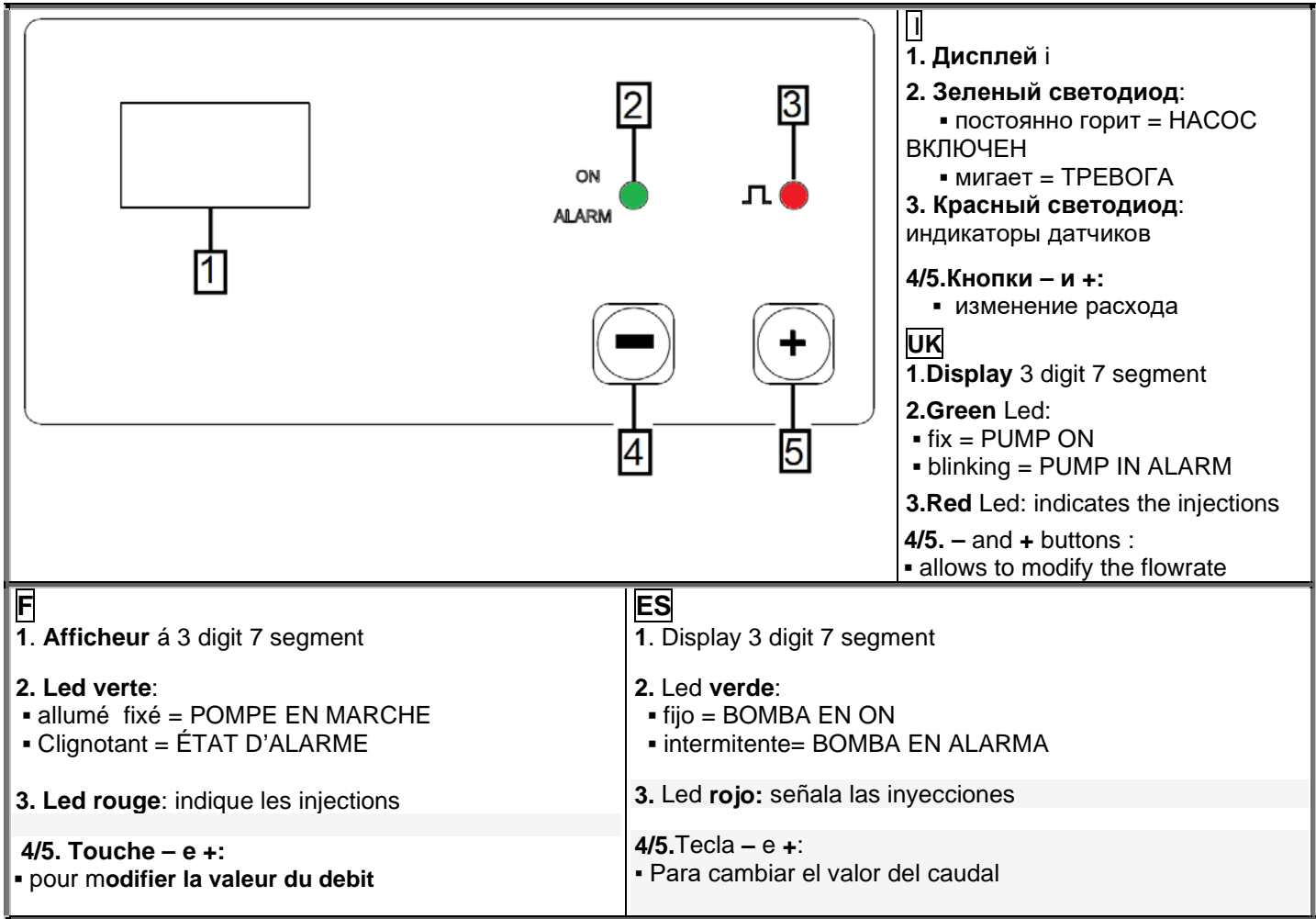
Sede legale: Via maestri del lavoro, 5  
02010 Vazia (Ri)

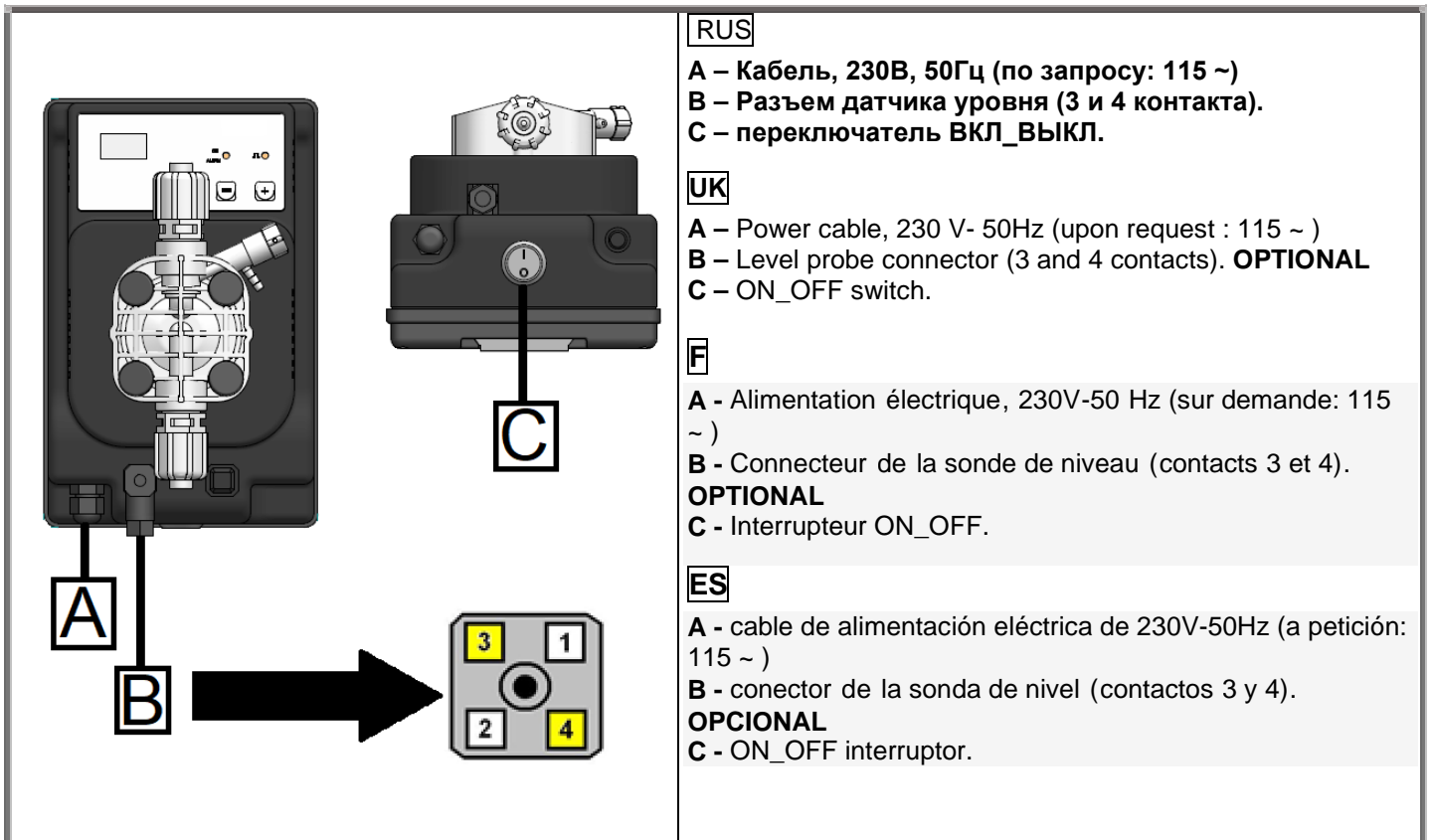
tel. +39 0746 229064

fax. +39 0746 221224

Web site: [www.microdos.it](http://www.microdos.it)

E-mail: [info@microdos.it](mailto:info@microdos.it)





**RUS**

**A** – Кабель, 230В, 50Гц (по запросу: 115 ~)  
**B** – Разъем датчика уровня (3 и 4 контакта).  
**C** – переключатель ВКЛ\_ВЫКЛ.

**UK**

**A** – Power cable, 230 V- 50Hz (upon request : 115 ~ )  
**B** – Level probe connector (3 and 4 contacts). **OPTIONAL**  
**C** – ON\_OFF switch.

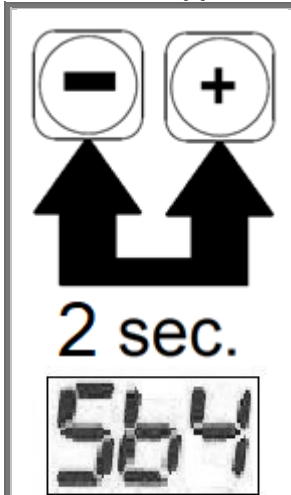
**F**

**A** - Alimentation électrique, 230V-50 Hz (sur demande: 115 ~ )  
**B** - Connecteur de la sonde de niveau (contacts 3 et 4). **OPTIONAL**  
**C** - Interrupteur ON\_OFF.

**ES**

**A** - cable de alimentación eléctrica de 230V-50Hz (a petición: 115 ~ )  
**B** - conector de la sonda de nivel (contactos 3 y 4). **OPCIONAL**  
**C** - ON\_OFF interruptor.

## РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ



**RUS** При одновременном нажатии кнопок + и – в течение 2 секунд насос переходит в режим ожидания.:

- 1) без дозирования
- 2) зеленый светодиод мигает.

На дисплее отображается «SbY».

Одновременно нажмите кнопки + и – в течение 2 секунд, чтобы выйти из этого режима.

**UK** Pushing the button + and – in the same time for 2 seconds the pump enters in stand by state:

- 1)no dosing
- 2)green ON led flashes

The display shows “SbY”

Simultaneously press + and – buttons for 2 seconds to exit this state.

**F** Appuyez sur les boutons + et – pendant 2 secondes pour mettre la pompa en stand by mode :

- 1) CESSÉ LE DOSAGE
- 2) LED vert d'on clignote

Le display visualise "SbY".

Pour sortir du mode Stand by, appuyez simultanément sur les touches + et – pendant 2 secondes.

**E** Presionar las 2 teclas + y - al mismo tiempo por 2 segundos. La bomba está en modo stand by:

- 1) DEJA LA DOSIFICACIÓN
- 2) LED verde de on parpadea

El display visualiza: "SbY"

Para salir del modo Stand by presionar simultáneamente las teclas + y – por 2 segundos.

**RUS** SEGNALEZIONE DI LIVELLO

**F** ALARME DE FIN NIVEAU

**UK** СИГНАЛІЗАЦІЯ УРОВНЯ

**E** ALARMA DE FIN NIVEL



**RUS** La chiusura del contatto di livello, libero da tensione, durante il funzionamento della pompa, provoca, con un ritardo di 3-4 secondi:

- 1) la cessazione dell'attività di dosaggio
- 2) Il led verde on lampeggia.
- 3) Il display visualizza la scritta "LEU".

La riapertura del contatto di livello fa tornare la pompa, con un ritardo di 3-4 secondi, nello stato di FUNZIONAMENTO.

**UK** Замыкание контакта уровня входного сигнала без напряжения при работе насоса с задержкой 3-4 секунды приводит к:

- 1) отстановке дозирования
- 2) миганию зеленого светодиода
- 3) на дисплее отображается «LEU»

При повторном подключении контакта уровня насос с задержкой 3-4 секунды возвращается в РАБОЧИЙ режим.

**F** La fermeture du contact de niveau, libre de tension, pendant le fonctionnement de la pompe, provoque, avec un retard de 3-4 secondes:

- 1) la cessation de l'activité de dosage
- 2) le led on vert clignote.
- 3) le display visualise l'inscription "LEU".

La rentrée du contact de niveau fait revenir la pompe, avec un retard de 3-4 secondes, dans l'état de FONCTIONNEMENT.

**E** El cierre del contacto de nivel, libre de tensión, durante el funcionamiento de la bomba, , provoca, con un retraso de 3-4 segundos:

- 1) el cese de la actividad de dosificación
- 2) el led verde on parpadea.
- 4) el display visualiza la inscripción "LEU".

La reapertura del contacto de nivel hace volver la bomba, con un retraso de 3-4 segundos, en el estado de FUNCIONAMIENTO.

**RUS** ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

**F** FONCTIONNEMENT

**UK** FUNCTIONING

**E** FUNCIONAMIENTO

#### ПОСТОЯННАЯ ЧАСТОТА

**RUS** Постоянное дозирование. Постоянный и программируемый расход. (0-100%)

**UK** Constant dosing. Constant and programmable flow rate. (0-100%)

**F** Fonction constant. Débit constant et programmable. (0-100%)

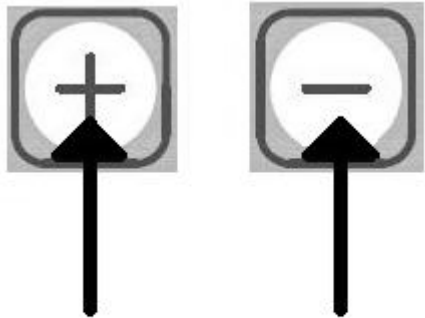
**E** Regulación constante. Caudal constante y programable. (0-100%)

**RUS** ПРОГРАММИРОВАНИЕ

**F** RÉGLAGE

**UK** PROGRAMMING

**E** REGULACIÓN



**RUS** Нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать скорость потока в процентах. Это число отображается на дисплее. Насос сразу работает на выбранной частоте впрыска. Максимальное количество инъекций в минуту – 150.

Количество впрысков насоса в минуту зависит от запрограммированного %. Например: 80% означает 120 впрысков в минуту, т.е.  $150 \text{ импульсов/мин} \times 0,8 = 120 \text{ импульсов/мин.}$

**UK** Push the + or - button to chose the flowrate in percentage. This number is shown on the display. The pump immediatenly works at the selected frequency of injection. The maximum number of injections per minute is 150.

The number of injections of the pump per minute depends on the % programmed. For example: 80% means 120 injections per minute i.e.  $150 \text{ pulses/min} \times 0.8 = 120 \text{ pulses/min.}$

**F** Presser les touches + ou - pour régler le débit de la pompe en pourcentage. Tel numéro est montré sur le display. La pompe modifie la fréquence d'injections immédiatement. Le nombre maximum d'injections par minute est de 150. Le nombre d'injections par minute de la pompe est égal au pourcentage sélectionné de la fréquence maximale. Exemple: 80% signifie que 120 impulsions par minute :  $150 \text{ imp/min} \times 0,8 = 120 \text{ impulsions / min.}$

**E** Comprimir las teclas + o bien - para regular el caudal de la bomba en porcentaje. Tal número es enseñado sobre el display.

La bomba modifica inmediatamente la frecuencia de inyecciones.

El número máximo de inyecciones por minuto es 150. El número de inyecciones por minuto que hace la bomba es igual al porcentaje seleccionado de la frecuencia máxima. Ejemplo: 80% significa 120 impulsos por minuto:  $150 \text{ imp/min} \times 0,8 = 120 \text{ impulsos / min.}$

#### MICRODOS SRL

Sede legale: Via maestri del lavoro, 5 - 02010 Vazia (Ri)

tel. +39 0746 229064 fax. +39 0746 221224 Web site: [www.microdos.it](http://www.microdos.it) E-mail: [info@microdos.it](mailto:info@microdos.it)